AWE Mainta

Januari 21, 2017

www.awemainta.com

www.facebook.com/awemainta

noticia@awemainta.com

583-1400

UN CEREMONIA TRANSMITI MUNDIALMENTE

DONALD TRUMP A HURAMENTA COMO E DI 45 PRESIDENTE DI ESTADOS UNIDOS







Un ceremonia transmiti mundialmente

Donald Trump a huramenta como e di 45 Presidente di Estados Unidos

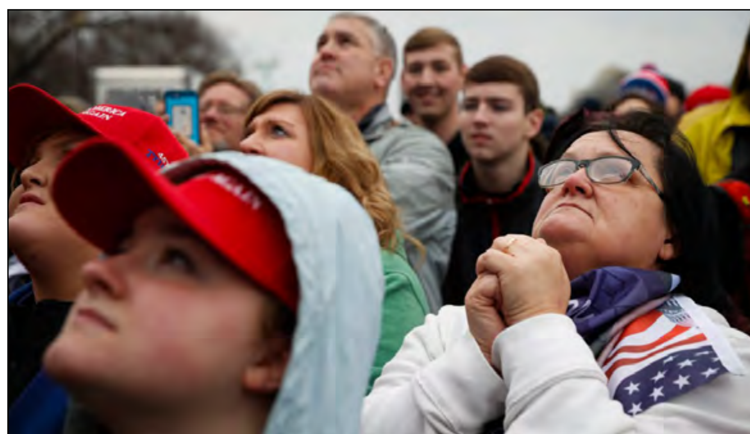














AYERA merdia, Donald Trump a huramenta como e di 45 Presidente di Estados Unidos, treciendo un era nobo y mas impredicible. Un publico grandi tabata analisa su discurso controversial di 16 minuut largo, den cual el a hura pa drecha e nacion.

Esnan contra su persona a haci cla cu nan no ta bay para pa un lider cu ta instiga racismo y odio den un nacion. Hendenan a protesta diabierna mainta contra e Presidente nobo.

Un marcha organisa pa awe diasabra na Washington ta spera pa atrae por lo menos 200,000 hende.

Andin Bikker di PDR na Alonso Tromp

Reunion di PDR lidera pa Alonso Tromp ta ilegal, siendo e actor di e cooperacion cu E Forza Nobo

"Be carefull what you wish for"

DESPUES di a bolbe for di Hulanda su anochi anterior, ayera mr. Andin Bikker a tene un conferencia di prensa pa duna su banda di medaya pa loke t'e conflicto interno den Partido Democracia Real.
E activistanan di PDR, a reuni constantemente cu nan. Tabatin 2 reunion prome cu a firma e protocol di cooperacion den E Forza Nobo.

Di acuerdo cu Andin Bikker, ta Alonso Tromp mes a bin cu e idea, pa cual a pone e prome paso pa yega n'e plataforma di Forza Nobo. Kier men, e no por bin bisa cu e no tabata sa, no a wordo consulta, siendo e prome cu a pone e contactonan.
Pero como e no a haya su kier, esta for di awor caba kier a discuti numeracion riba lista di POR, unda e kier nr. 4 of 3, a pone Alonso Tromp rabia p'e bin actua manera el a haci.

Awor e grupo di 5, cu ta forma parti di e directiva nobo di PDR, di cual berdad tin algun di nan rabia, awor kier bin pretende di por eligi un directiva nobo, cu manera Bikker a declara anteriormente caba, nan ta ilegal.

Te awor aki, e directiva di PDR, ta consisti di Andin Bikker, di Edgar Arends, di su mama, y Ricky Quandt y awor 5 nomiembro kier haci un conmocion, Camara di Comercio no por tuma nan. Como tal ta nan mester bay Corte.

Alonso Tromp no tabatin siguranza ki number e lo a haya, a pone cu e relacion a perturba. Alonso Tromp a tuma nota cu varios ex candidato ta bolbe cu POR, a pone cambia di actitud y awor ta wordo dirigi pa opositornan.
Partidonan tradicional ta masha preocupa, mirando cu POR lo bira e siguiente forza politico, sigur ora nan tende di e otro candidatonan cu POR lo haya.
Na final di dia, t'e Forza Nobo, POR ta entrega un lista y PDR ta un di e sostenedornan.

Alonso Tromp be carefull what you wish for, Andin Bikker a manda bis'e, pasobra PDR debe Andin Bikker un cantidad di placa.

Si Alonso Tromp y su siguidornan kier asumi responsabilidad di debenan cu PDR tin, anto e ora por papia di tuma e partido. Alonso Tromp a bay masha baho, pero Andin Bikker lo no baha na su nivel. Tin cierto coriente cu ta trata di apoya e actitud di Alonso Tromp.
E no ta di buena fe y pesey ta di lamenta cu su actitud a tuma e direccion robez aki. Alonso Tromp y su grupo ta actua totalmente ilegal. Si nan ta fuerte, Andin Bikker a recomenda nan pa bay Corte.



Dialuna lo cuminsa duna ayudo pa yena e formulario di declaracion di Inkomstenbelasting 2015

Lo duna ayudo na MFA Noord

DEPARTAMENTO di Impuesto ta participa cu un bes mas ta organisa un campaña pa yuda yena e formulario di declaracion di Inkomstenbelasting 2015. Di e forma aki Departamento di Impuesto kier yuda e clientenan cu ainda no a entrega nan formulario debi cu nan mes no por yena esaki.

E campaña lo start dialuna, dia 23 di januari y lo continua te cu dia 31 di januari proximo. Tur cliente cu ta cumpli cu e condicionnan pa ricibi ayudo ta bon bini. Pa por haya ayudo e cliente no tin mester di haci un cita.

Kendenan por participa?

1. Tur persona soltero cu tin un entrada bruto di no mas cu Afl. 75.000,-.
2. Tur persona casa cu – hunto - tin entrada bruto di no mas cu Afl. 150.000,-.

No por brinda ayudo na esnan cu tin un empresa propio of cu ta traha riba nan mes.

Na unda lo duna ayudo?

Fecha: 23 di januari 2017 – 31 di januari 2017 na MFA Noord di 8:00am – 12:00pm y 1:15pm – 4:00pm. (No ta duna ayudo riba diasabra)

Trece documento

Departamento di Impuesto ta pidi su clientenan pa trece e formulario di declaracion 2015 hunto cu tur documento necesario relaciona cu entrada y gasto, tanto na Aruba como den exterior, manera:
Resumen di salario y/of pension di trabou;
Resumen di entrada y gasto di huur di cas of apartamento;
Resumen di pension di biehes of pension di huerfano;
Carta di interes di banco y/of otro instancia;
Comprobante di prima di seguro di bida;

Comprobante di pago di alimentacion na ex-casa;
Comprobante di inscripcion di scol, recibonan di contribucion di scol, material di estudio y/of gasto di pasashi pa yiu cu ta den exterior haciendo un estudio cu no ta posibel na Aruba.

Ta importante pa inclui tur comprobante necesario den e declaracion. Tambe ta recomenda pa e cliente mes yena e seccionnan cu ta trata su informacion personal y di su famia. Ta trata aki di e seccionnan 3, 4, 5 y 25. Si ta trata di un pareha casa, mester tin tambe e 'persoonsnummer' di e señora.



HET REGISTER VAN LEVEN- EN SCHADEVERZEKERAARS ZOALS BEDOELD IN ARTIKEL 18 EERSTE LID VAN DE LANDSVERORDENING TOEZICHT VERZEKERINGSBEDRIJF (AB 2000 NO. 82) NAAR DE STAND PER 31 DECEMBER 2016

A. LEVENVERZEKERAARS	B. BIJZONDERE BEDRIJFSRISICOVERZEKERAARS
American Bankers Life Assurance Company of Florida Limited, Agency	Bancarib Real Insurance Aruba N.V.
Ennia Caribe Leven (Aruba) N.V.	Fides Rae Insurance Company N.V.
Fatum Life Aruba N.V.	MCB Risk Insurance N.V.
Nagico Life Insurance (Aruba) N.V.	Mondis Manufacturers Insurance Company N.V.
Pan-American Life Insurance Company of Aruba V.B.A.	
Sagicor Life Aruba N.V.	

C. SCHADEVERZEKERAARS

	Accident & health	Motor vehicle	Maritime, transport, & aviation	Fire & other property	Other indemnity
Aruba AIG Insurance Company N.V.[1]	•	•	•	•	•
Best Doctors Insurance V.B.A.	•				
Bupa Insurance Company, Agency	•				
Elvira Verzekeringen N.V.					•
Ennia Caribe Schade (Aruba) N.V.	•	•	•	•	•
Fatum General Insurance Aruba N.V.	•	•	•	•	•
NAGICO Aruba N.V.	•	•	•	•	•
Netherlands Antilles & Aruba Assurance Company (NA&A) N.V.	•	•	•	•	•
Massy United Insurance Company N.V.	•	•	•	•	•
Stichting Fondo Nacional di Garantia pa Vivienda					•
The New India Assurance Co. Ltd., Aruba Branch	•	•	•	•	•
TRESTON Insurance Company (Aruba) N.V.[1]	•	•	•	•	•

[1] In liquidatie.

Brandweer Aruba lo ricibi un Crash-Truck nobo un truck special pa Aeropuerto





DEN siman un delegacion chikito di Brandweer Aruba a sali rumbo pa Minesota, Merca pa bay controla e detayenan p'e truck nobo cu pronto lo mester drenta den servicio na Aruba.

Cada tanto tempo Brandweer, mescos cu e diferente otro instancia na Aruba cu ta uza vehiculonan special, mester evalua y calcula ora mester cambia un di esakinan pa motibo cu nan ta bira obsoleto.

Den transcurso di e añanan ekipo ta daña of no ta haya piesa mas pa nan. E ora e team di experto di Brandweer mester sinta na mesa delibera riba idea y necesidadnan cu un truck asina tin mester.

For di aki ta traha un programa van eisen cu ta bira e base di guia pa por haci bid pa evalua cua fabrica lo haya e trabao di fabrica e truck segun e specificacion den e programa van eisen.
Den e caso aki e compania Mericano Rosen Bauer a gana e bid y a cuminsa traha riba e truck cu e specificacionnan rekeri den e " Programa van Eisen ".

E delegacion cu a caba di subi avion rumbo Merca ta bay controla e fase di e proceso di fabricacion di e truck cu t'e pre-build. Asina cu caba di inspecciona y aproba e documentonan di e vehiculo, e proceso lo drenta e proximo fase cu t'esun fabricacion di e vehiculo mes, e fabrica lo por finalisa e fabricacion di e truck segun e specificacionnan exigi den e programa van eisen y Brandweer Aruba lo haya su truck nobo p'asina por brinda e servicio necesario na comunidad.

E delegacion di Brandweer ta consisti di Officier Tromp, Bevelvoerder Maduro y Manschap Nobrega.

Banco Central ta sigui registra

Aumento di divisa, mientras credito na empresa a baha

DURANTE e reunion di dia 13 di december 2016 e Comite di Maneho Monetario (CMM)[1] di Banco Central di Aruba (BCA) a dicidi pa mantene e porcentahe actual di e tasa di e "reserve requirement" na 11 porciento y e "advance rate" na 1 porciento, despues di a evalua e datonan economico y monetario mas recien.
A considera e siguiente informacion y analisis den e proceso pa yega n'e decision aki.

RESERVANAN INTERNACIONAL

E reservanan internacional di divisa (incluyendo diferencianan den revaluacion di oro y di reservanan internacional) y e reservanan oficial a mantene nivelnan adecua na fin di october 2016.
Ambos a registra aumentonan di, respectivamente, Afl. 334,2 miyon (+20,7 porciento) y Afl. 245,2 miyon (+16,6 porciento), compara cu december 2015.
Consecuentemente, e reservanan internacional a yega Afl. 1.945,1 miyon na fin di october 2016.

DESAROYONAN DEN CREDITO

E total di credito di e banconan comercial a mustra un aumento (+1,9 porciento) na final di october 2016 compara cu december 2015.
Credito na empresa y na consumidor a baha cu 0,6 porciento y 5,0 porciento, respectivamente, mientras cu fiansa pa construccion di cas a aumenta cu 4,1 porciento.

INFLACION

Na october 2016 a registra deflacion den e tasa di inflacion compara cu e aña anterior (−0,1 porciento) como tambe den e promedio anual di inflacion (−1,0 porciento).

E ultimo ta principalmente causa pa prijsnan mas abou di gasoline y un bahada den e tarifa di coriente na januari 2016.
E promedio di inflacion ora exclui e componentenan di cuminda y energia a subi na 0,6 porciento, primordialmente reflehando un aumento den e componente di vivienda di e Indice di Prijs di Consumo.

TURISMO

Durante e prome 10 lunanan di 2016, indicadornan di turismo a mustra señalnan di debilidad, como cu a nota caidanan den e cantidad di anochinan permaneci na Aruba (−2,7 porciento), ingresonan turistico registra na banconan comercial (−3,1 porciento) y e cantidad di bishitantenan (−7,0 porciento), compara cu e periodo corespondiente na 2015.
Un excepcion n'e desaroyonan negativo aki ta un subida registra den e cantidad di turistanan crucero (+9,6 porciento).

PLACA DEN CIRCULACION

Na october 2016 e cantidad di placa den circulacion a subi cu Afl. 19,1 miyon te na Afl. 4.063,8 miyon, compara cu e luna anterior. Esaki a resulta for di aumentonan den tanto e activo domestico neto (+Afl. 15,0 miyon) como e reserva di divisa neto (+Afl. 4,1 miyon).

Mientras cu e subida den e activo domestico neto a resulta dor di transaccionnan no relata na credito (+Afl. 16,3 miyon), e aumento den e reserva di divisa neto di e sector bancario tabata debi n'e compra neto di divisa di Afl. 197,8 miyon for di publico. Esaki tabata principalmente asocia cu turismo, cual a wordo mitiga principalmente pa compra di divisa di Afl. 193,9 miyon dor di publico, primordialmente en coneccion cu pagonan neto p'e importacion di bienes, otro servicionan, entrada y otro inversionnan.

MERCADO FINANCIERO

Na october 2016 a nota aumentonan tanto den e promedio di interes riba depositonan nobo (+0,1 punto di porcentahe te na 1,6 porciento) como den e promedio di interes riba prestamonan nobo (+0,5 punto di porcentahe te na 7,8 porciento), compara cu e luna anterior.
Consecuentemente, e margen di e tasa di interes a crece cu 0,4 punto di porcentahe te na 6,2 porciento.

ADVANCE RATE

E determinantenan di e "advance rate" di BCA a keda stabil. E margen entre e "advance rate" di BCA y e "Federal Funds rate" tabata 0,60 punto di porcentahe na october 2016.
Consecuentemente, no tabatin razon pa cambia e "advance rate" di BCA.



Miss Aruba Charlene Leslie scogi como modelo di liña di paña di Miss Universe



NOS Miss Aruba srta. Charlene Leslie ya caba tin 1 siman na Filipinas unda cu e ta participando den diferente desfile y photoshooting. Un noticia grato cu nos a ricibi ta cu nos Miss Aruba a wordo scogi pa ta un di e 5 modelo cu mester a saca potret cu e mercancia oficial di Miss Universe. Esaki sigur ta mustra cu e organisacion ta reconoce su potencial como modelo.

Charlene ta conta nos cu su dia ta cuminsa rond di 4:30am y ta termina rond di 1:00am tin dia.
E ta un trabou duro, pero e ta haciendo e cu hopi amor pa Aruba. Charlene a ricibi un sorpresa hopi grato ora cu durante parada na Baguio el a mira un spandoek cu su nomber y potret yamando e bon bini, esaki a toca su curason y a keda masha agradecido na e respaldo y apoyo cu e ta ricibiendo.

Dia 23 di januari e sistema di votacion lo habri y aki ta unda cu Aruba mester uni y vota en grande pa nos Miss Aruba. E ganador lo tin un spot garantisa den e 12 finalista dia 29 di januari, 2017. Pa sa con pa vota por bay riba Charlene su pagina di Facebook "Charlene Leslie" y sigui e instruccionnan.
Nos ta pendiente tambe di e delegacion cu lo sali pa bay apoya nos Miss Aruba diadomingo awo. Di e forma aki nos lo ricibi mas informacion cu nos lo comparti cu Aruba completo.











HET REGISTER VAN DE ASSURANTIEBEMIDDELAARS ZOALS BEDOELD IN ARTIKEL 21 LID 1 VAN HET LANDSBESLUIT TOEZICHT ASSURANTIEBEMIDDELAARS (AB 2014 NO. 6) NAAR DE STAND PER 31 DECEMBER 2016

A. Assurantiebemiddelaars in het bezit van een vergunning als bedoeld in artikel 2 lid 1 van het Landsbesluit toezicht assurantiebemiddelaars

Turtle Island Insurance Broker N.V.	Boogaard Assurantiën N.V.
Worldwide Insurance Agency N.V.	Windward Insurance Solutions N.V.
Verdant Insurance and Management Company Group N.V.	Nos Seguro N.V.
AON Aruba N.V.	EFS Equidad Financial Services N.V.
Assurantie Service Centrum Aruba A.S.C.A. N.V.	Jai Mahalaxmi Enterprises N.V.
De L'Isle & Sons Insurance Brokers N.V.	Lyder Insurance Consultants N.V.
Seguros Geerman N.V.	Framo Insurances N.V.

B. Vergunning houdende kredietinstellingen die zich op grond van artikel 2 lid 3 van het Landsbesluit toezicht assurantiebemiddelaars bij de Centrale Bank van Aruba hebben aangemeld

Aruba Bank N.V.
RBC Royal Bank (Aruba) N.V.
Caribbean Mercantile Bank N.V.
Banco di Caribe (Aruba) N.V.
Fundacion Cas pa Comunidad Arubano (FCCA)
Island Finance Aruba N.V.
FirstCaribbean International Bank (Cayman) Limited – Aruba Branch

C. Assurantiebemiddelaars in het bezit van een ontheffing ex artikel 4 lid 2 van de Landsverordening toezicht verzekeringsbedrijf (AB 2000 no. 82) die optreden als verzekeringsagenten

a. De volgende personen zijn in het bezit van een ontheffing om als verzekeringsagent voor Fatum Life Aruba N.V. and Fatum General Insurance Aruba N.V. op te treden:

Mr. J.W. Isenia	Mrs. M.D.D. Geerman
Mrs. T.D. Kelly-Hernandez	Mr. J.W.P.J. Kaan
Mr. G.M. Daal	Mr. F.J. Gonzalez
Mr. J.A.M. Lomans	Mr. R. Seraus

b. De volgende personen zijn in het bezit van een ontheffing om als verzekeringsagent voor Pan-American Life Insurance Company of Aruba V.B.A. op te treden:

Mrs. Alli-Martijn	Mrs. A.S. Hernandez
Mr. J.R. Martina	Mr. J.J.E. Vermeulen
Mrs. L. Kelly	Mrs. R.L.R.A. Martijn
Mrs. A.R. Cordero-Murray	Mr. J.G. de Cuba
Mrs. B.R. Simileer	Mr. C.L. Bermudez-Romero
Mrs. J.M. Pesqueira	Mrs. C.R. Kock
Mrs. M.N.R. Tromp	Mr. K.E. Croes
Mr. G.S. Lacle	Mr. J.R. Brete
Mr. E.E. Werleman	

c. De volgende personen zijn in het bezit van een ontheffing om als verzekeringsagent voor Sagicor Life Aruba N.V. op te treden:

Mrs. D.A. Dormoy	Mrs. A.R. Koolman
Mrs. L.R. Faustin	Mrs. B.I. Wolff-Croes
Mrs. F. Bernier Corbacho	Mrs. N.C. Marquez Hidalgo

Chauffeur bou influencia ta "hit and run" Mazda y crea peliger pa trafico

DIAHUEBS anochi, alrededor di 9:30pm, Polis a wordo notifica di un Hyundai Getz color shinishi coriendo di forma iresponsabel y peligroso riba caminda.

Tanto patruya di Playa como patruya motorisa a sali rumbo caminda di Tanki Leendert, caminda e chauffeur di e Getz lo a hasta "hit and run" un auto marca Mazda.
Na altura di veld di RCA a logra para e chauffeur, kende tabata completamente bou influencia di alcohol. El a keda deteni y transporta cu jeep di Polis ("Dogcatcher") pa Warda di Polis.

Falta di preferencia ta causa di accidente na crusada di Sasaki

DIABIERNA mainta, un accidente basta fuerte a sosode na crusada di Sasaki, caminda dos persona a resulta herida. E autonan envolvi tabata un Mitsubishi Lancer y un van Toyota. Polis a presenta n'e sitio y constata cu e Lancer no a duna preferencia na e Toyota cu consecuencia cu nan a dal contra otro. E impacto tabata basta fuerte. A pidi presencia di ambulance pa atende cu e heridonan y transporta nan pa Hospital.

Mientras otronan ta den pleito

MEP birando popular bou di nos hobennan









MIENTRAS demas partidonan ta den pleito, partido MEP ta den crecemento. Mas y mas ciudadano ta realisando cu MEP ta e UNICO alternativa. Partido MEP a lansa su hala hubenil inoficialmente diaranson ultimo. Den su prome salida a logra un interes cu a kibra record, mas di 200 hoben a registra. Esaki a kibra tur expectativa.
No solamente e cantidad di hobennan presente tabata grandi, tambe e animo tabata halto. Hobennan cu ta bay vota pa prome biaha cu ta interesa den partido MEP y hobennan cu a vota caba cu kier mira un cambio den nos pais. Tambe hobennan cu no por vota ainda, pero cu tin interes den politica.
Un pabien ta bay na Lider di MEP, Evelyn Wever-Croes cu su vision y determinacion ta logrando metanan grandi pa partido MEP. Su liderazgo firme y cu curashi a inspira e hobennan pa acepta e reto aki.
Un pabien na Lyonell Dirksz cu a causa un impacto grandi cu e paso aki di lidera HOT hunto cu su crew Xavier Maduro, Derlina Kock y Luis Luna. Un pabien na e hobennan cu a registra y cu kier yuda partido MEP y Aruba.

E hala hubenil HOT lo wordo lansa oficialmente diamars dia 24 di januari den e actividad di Dia di Betico na Savaneta. Tur hoben cu kier registra ainda por haci esey dialuna dia 23 y diamars dia 24 6'or na e HOT zone Savaneta ma oficina di MEP na Savaneta dilanti Wintergarden.

Edgard Vrolijk di MEP:

Entrante 1 februari 2017 e functiehuis pa cuerpo di maestro lo drenta na vigor

RECIENTEMENTE por a tuma nota di un comunicado den prensa di parti Simar, unda cu ta anuncia cu entrante 1 februari 2017 e functiehuis pa cuerpo di maestro lo drenta na vigor (cu ainda mester ser trata den Staten).

Esaki ta algo hopi importante pa por tin un descripcion di nan funcionamento como maestro, unda cada un por sa ki ta spera di nan y sigur tambe ta brinda nan e oportunidad di por sigui crece, pasobra antes cada docente tabata ser mara na edad y te cu un maximo di 38 aña, segun Edgard Vrolijk di MEP

Un preocupacion cu sigur ta biba den esnan cu di aña 2000 ta warda riba e restructuracion di salario y mientras cu nan añanan den enseñansa tambe ta avansa. Hopi di e maestronan aki ya falta poco pa bay cu pensioen y otronan cu mientras ya tin 10 of mas aña sin conoce un aumento. Pero cu e declaracion di parti Simar den restructuracion aki cu nan no lo conoce aumento, e grupo aki ta sinti mes nan un biaha mas perhudica.

DICON PERHUDICA?

Un parti grandi di e grupo aki a hera no un, pero dos biaha e boto di pensioen debi na prome e aumento pa 60 aña y ultimo e aumento pa 65 aña.

Y no solamente e aumento di edad ta perhudica e grupo aki cu tin hopi aña den enseñansa, pero tambe e areglo nobo di pensioen basa riba e middelloonregeling cu na final di dia nan lo bin cu menos entrada ora di baha cu pensioen.

Y cu e implementacion aki di e functiehuis e grupo aki lo por crece, pero no manera esnan mas hoben den enseñansa cu por yega un maximo di 25 trede, mientras hopi di e grupo aki lo conoce un minimo di trede prome cu nan bay cu pensioen, segun Edgard Vrolijk.

Naturalmente e grupo aki cu hopi aña den enseñansa ta sinti cu nan añanan dedica na nos hubentud sigur den e sistema aki lo ta benta afo.

Lo husto ta pa duna e grupo cu ya ta riba 38 aña e tredenan equivalente na locual nan por a cana caba y cu nan salario lo por ser ahusta na un manera husto.

Un otro grupo ta sinti cu tin descripcionnan di cierto funcion no identifica na nan funcionamento. Un ehempel t'e grupo di adjunctleiders/sters cu no ta ambulante y cu ta maestro active, pero tin di carga dos responsabilidad y asina tin mas ehempel.

Otro preocupacion sigur lo ta evaluacion di maestronan. Esaki naturalmente ta basa riba e descripcion di nan trabao, pero pa nan ta keda ainda con obhetivo esaki lo por ta.

Enberdad tin un comision di apelacion (bezwaarcommissie) pero ki seguridad esaki por brinda e maestro no ta un garantia.

CAMPAÑA DI INFORMACION

Y asina tin hopi mas pregunta, p'esey Edgard Vrolijk ta kere cu ta na su lugar pa bin un campaña completo di parti Gobierno y sigur di sindicato di maestronan Simar, SEPPA cu tambe ta parti di esaki pa nan informa, pero mas ainda brinda e cuerpo di maestro e oportunidad pa trece nan pregunta y puntonan di preocupacion dilanti y asina nan por haya mihor informacion y sigur contesta di esnan cu tabata encarga cu esaki y cu lo sa mihor.

Pa termina si Edgard Vrolijk ta bisa cu esaki ta algo positivo den e carera di e cuerpo di docente, unda cu nan por sigui crece a base di nan prestacion y sigur den futuro cercano hopi cos positivo ta spera e cuerpo di docente, pero enseñansa en general na Aruba cu lo mester ta prioridad number uno si nos kier salba nos hobennan.



DIMAS:
Na caminda pa DIMAS 2.0

DEN 2017 DIMAS su organisacion - cu sosten di Minister Sevinger y FDA - ta sigui cu e implementacion di diferente trayectonan pa mehoracion di su servicio, proceso y productonan.

Pa por bay na e otro nivel di servicio, informacion y productonan na DIMAS a inverti den diferente proyecto:
A reemplasa e ekiponan y servernan fin di aña pasa (hardware);
A digitalisa e archivo di DIMAS;
A introduci un sistema di regulacion automatico di cliente (Qflow);
Ta bay implementa un sistema di registracion nobo (software);
Ta trahando riba un website mas moderno;
Ta prepara pa ta gelink y por valida informacion digitalmente cu otro departamentonan.

E enfoke principal den 2017 di DIMAS lo ta:

1.) Pa gana eficiencia y efectividad ora di procesa peticionnan di estadia dor di probecha di e beneficionan y oportunidadnan cu digitalisacion ta brinda.
Un di e resultado cu kier logra ta pa structuralmente reduci e termino cu ta tuma pa trata un peticion pa permiso. Tambe ta e intencion pa bin cu inovacion di producto y servicio.

2.) Pa percura pa un mehoracion di e experiencia general di e clientenan (perceived quality of service) y den e cuadro aki ta sigui monitor y midi periodicamente diferente factor cu ta relevante, manera:
E tempo di espera pa cita;
E tempo di espera den e sala na DIMAS ora cu tin cita;
E tempo di espera den sala di DIMAS pa servicionan cu no ta rekeri di cita;
E facilidad di DIMAS (parkeo, sala di espera, etc.).

3.) Pa percura pa un mehoracion di e contacto, servicio y comunicacion cu nos clientenan. Aki lo haci uzo di diferente plataforma, media, website, Facebook.
E ta hopi esencial tambe cu cada cliente desde awor percura pa tin su propio email adres via di cual DIMAS lo por keda den contacto cu ne prome, durante y despues cu e haci un peticion pa permiso na DIMAS.

DIMAS den 2017 por lo tanto ta drenta un fase transitorio y ta na caminda pa "DIMAS 2.0" unda cu tin e ambicion di elimina e uzo di papel por completo.
Den e trayectoria aki DIMAS lo ta bay ta comunica mas frecuente y lo anuncia e diferente cambio relaciona cu digitalisacion di su proceso, producto y servicionan.
DIMAS, Departamento di Integracion, Maneho y Admision di Stranhero (operacional desde 1 di juli di 2006) su oficina ta situa na Oranjestad, na Paardenbaaistraat 11 (ex edificio di Ontvanger).

DIMAS ta encarga pa procesa tur e aplicacionnan cu ta regarda (extension) di estadia temporario of definitivo na Aruba sea cu ta pa traha of no.

E orario di oficina di DIMAS ta di dialuna pa diabierna di 7:30am – 12:00pm y 1:00pm – 4:30pm. DIMAS su call center 5221500 ta alcansabel durante orario di oficina.
Tambe por dirigi un email na dimas@aruba.gov.aw.

Pa keda na altura di (cambionan den) procedura, proceso, maneho, download formulario y lista di rekisitonan y tambe pa traha cita online pa e diferente servicio y producto, bishita regularmente www.dimasaruba.com. Na caminda pa DIMAS 2.0!

Entrada hudicial cu detencion

WILLEMSTAD - Diahuebs 19 di janüari 2017 den oranan di atardi e Team di Aresto a tene un entrada hudicial den un cas na Jan Sofat dirigí riba violacion di Ley di arma di candela. Bou di cama den e cas e personal di e team a haña un pistol Glock cu bala skerpi, cu a keda confiscá. E team a detené e hòmber sospechoso **R.M.C. nace na Còrsou di 29 aña di edad** pa violacion di ley di arma di candela. Durante di investigacion den e cas mencioná, e team di mantencion di orden publico conhuntamente cu Rechèrche a haña y confiscá den un tas un houder cu bala skerpi y tambe articulo cu ta di importancia p'e investigacion. E sospechoso a keda presentá dilanti di un Fiscal auxiliar kende a ordená su encarcelamento pa mas investigacion.

CENTRALE BANK VAN ARUBA

HET REGISTER VAN KREDIETINSTELLINGEN ZOALS BEDOELD IN ARTIKEL 28 EERSTE LID VAN DE LANDSVERORDENING TOEZICHT KREDIETWEZEN (AB 1998 NO. 16) NAAR DE STAND PER 31 DECEMBER 2016

Kredietinstellingen die in het bezit zijn van een vergunning ex artikel 4 van de Landsverordening toezicht kredietwezen:

A. Commerciële banken
Aruba Bank N.V.
Banco di Caribe (Aruba) N.V.
Caribbean Mercantile Bank N.V.
RBC Royal Bank (Aruba) N.V.
BBA Bank N.V.[1)]

B. Internationale banken
Citibank Aruba N.V.

C. Hypotheekbanken
Fundacion Cas pa Comunidad Arubano (FCCA)

D. Kredietverenigingen
Cooperativa di Ahorro y Prestamo Aruba
Coöperatieve Spaar- en Kredietvereniging Douane Aruba

E. Overige kredietinstellingen
AIB Bank N.V.
Island Finance Aruba N.V.

1) In liquidatie.

Kredietinstellingen die in het bezit zijn van een vergunning ex artikel 24 eerste lid van de Landsverordening toezicht kredietwezen:

A. Commerciële banken
FirstCaribbean International Bank (Cayman) Limited, Bijkantoor Aruba

Instellingen die in het bezit zijn van een ontheffing ex artikel 48 derde lid van de Landsverordening toezicht kredietwezen:

A. Pawnshops
't Juwelenhuisje N.V.
Estrella America N.V.
Compra y Venta El Triunfo N.V.

B. Finance companies
H.J. Ruiz N.V.
Volkskredietbank van Aruba

Habitantenan Caya Ruby impresiona cu bishita di Prome Minister den nan bario











PROME Minister Mike Eman hunto cu personal di diferente departamento di Ministerio di Asunto General tabata den bario di Caya Ruby unda habitantenan a keda impresiona cu e bishita di e mandatario. Caya Ruby ta uno cu casnan relativamente nobo y habitantenan en general ta contento cu e infrastructura cu nan a haya, camindanan asfalta cu asera di klinkers cu ta refleha loke nan a inverti den construccion di nan casnan.

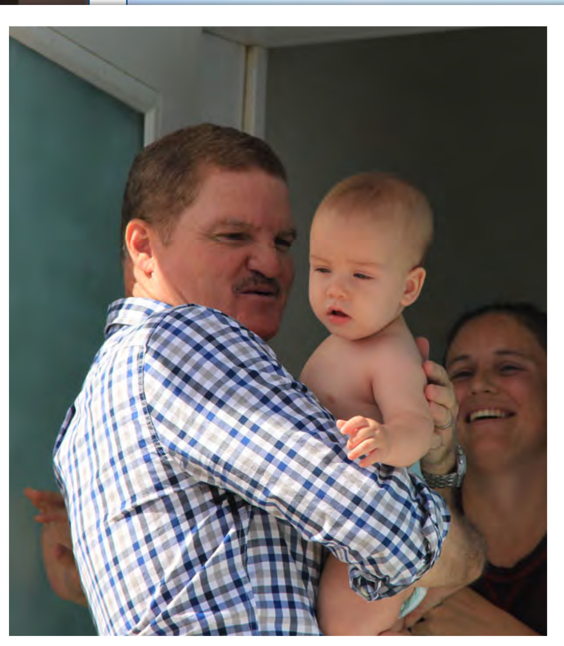
"Pero ultimo tempo e falta di luz a causa poco problema, ya cu delincuentenan ta haya caminda pa cana destruyendo auto y otronan ta trata di kibra den casnan," sra. Maria de Visser, un habitante di e bario a expresa.

Pa algun habitante, manera Joselin Trimon, tabata masha agradabel di por a cana cu Prome Minister Eman den e bario y scucha si e personanan aki tin algun preocupacion.

Loke cu a resalta den mayoria t'e scuridad cu e bario nobo aki a bin ta biba den y cu diahuebs anochi lo mira un cambio den esaki ora cu cuminsa pone luz.

Otro punto t'e efectonan di yobida. Esaki ta riba e parti di camindanan cu no ta asfalta ainda y tambe e acumulacion di sangura, pa cual e funcionarionan di KGMB presente mesora a tuma accion pa mira con por yuda e habitantenan.

<Continuacion na pagina 13>






<Continuacion di Pagina 12>

"Nos no mester mucho, iluminacion, asfalta camindanan di santo y yuda elimina e sanguranan," sra. Trimon a bisa.
Prome Minister Eman a admiti cu e bario, unda famia ta mantene nan area bunita, tin algun aña caba pidiendo pa iluminacion.

Ya caba Gobierno a asfalta un gran parti di e camindanan y lo percura cu Serlimar lo recoge sushi, unda cu sanguranan ta acumula, principalmente cu e yobida grandi cu Aruba a bin ta hayando.
Mirando cu e habitantenan, principalmente e grandinan a bin ta expresa nan preocupacion p'e scuridad cu nan ta biba aden, haciendo nan hopi vulnerael pa ladronnan, a dicidi di hiba e programa "Luz den Bario" p'e bario aki.

Diahuebs, 19 di januari, den oranan di anochi Prome Minister Mike Eman den forma simbolico ta sende e prome luz LED di caya dilanti e cas no. 18.

Otro siman ta sigui cu instalacion di algun punto nobo den Caya Ruby cu ta conta cu mas o menos 100 cas, y unda cu tur habitante lo sinti e efecto di e caya ilumina.
E camindanan cu ta di santo ainda, lo wordo poni den e programa pa wordo asfalta, Prome Minister Eman a sigura e habitantenan.

GZE y Petroleum University a reuní cu Universidad di Còrsou







WILLEMSTAD - E compania estatal Chines Guangdong Zhenrong Energy Co. Ltd (GZE) t'e siman aki na Còrsou pa reuní cu diferente organisacion. Banda di Refineria di Còrsou (RdK), cu cual e ta negociando un còntract pa modernisacion y upgrading di Refineria Isla y CRU, GZE hunto cu China University of Petroleum na Beijing (CUPB) a hiba combersacion diamasrs 17 di janüari tambe cu University of Curaçao (UoC) den cuadro di e Work Force Development Organization (WFD).

GZE a comprometé su mes pa finalisá un plan p'e desaroyo di un forsa laboral pa mas tardá 30 di april awor. Sinembargo GZE ya na janüari aki a entregá e promé concepto di e plan aki. Pa por realisá e inversionnan den Refineria Isla y CRU, y tambe den un terminal di gas natural temporal (en espera di esun definitivo), lo mester di un forsa laboral di 4.000 hende. E tipo di trahador cu lo bay tin mester ta varia di pipe-fitter, laser y elèctricièn te ingeniero y manager.
Tur e hendenan aki mester keda prepará cabalmente pa por haci e trabou rekerí.

GZE ta considerá cu UoC por hunga un ròl prominente den e WFD aki. P'e motibo aki GZE a trece representantenan di China University of Petroleum Còrsou. CUPB ta interesá na yega na un cooperacion estrecho y di término largo cu UoC.
GZE a laga representantenan di China University of Petroleum sinta na mesa cu representantenan di UoC pa yega na palabracionnan conkreto.
GZE y CUPB a presentá nan ideanan pa duna forma n'e Workforce Development Organization.

E meta ta pa duna entrenamento den 3 área. E promé área ta den cuadro di ehecucion di e trabounan na Refineria Isla, CRU y Bullenbaai.
Aki ta trata di entrenamento na trahadornan di construccion, inspector, forman den Health Safety and Environment (HSE), operator y trahador entrenamento técnico.
Tambe lo duna entrenamento general na empleadonan di Còrsou den área di maneho, administracion, banco, hotèl, turismo, construccion y reparacion di barco.
Y finalmente lo duna entrenamento tambe riba tereno di cultura y idioma, manera Papiamento, Chines y otronan.

Pa realisá e metanan aki, e ideanan ta enserá 4 obhetivo principal: 1. Dunamento di management training na China pa managernan local (planeá pa febrüari – maart 2017), 2. realisacion di facilidadnan di entrenamento na Còrsou, 3. preparacion di e facilidadnan aki y 4. admision di e participantenan.
E intencion ta pa habri e promé training center na Còrsou mas e ménos entre mei y jüli 2017.
E promé entrenamentonan lo ta pa trahadornan di construccion, pipefitter, mecánico y operator.

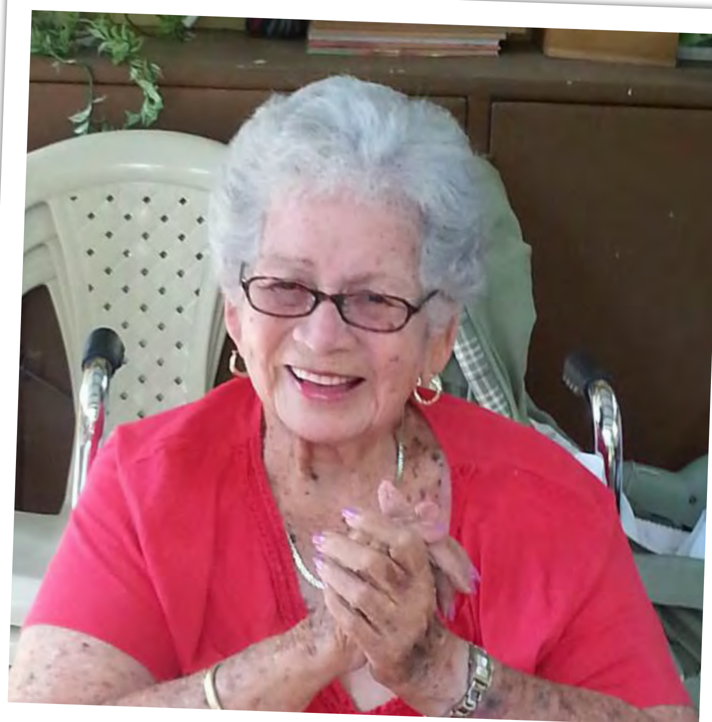
Pa consolidá y formalisá tur e intencionnan di cooperacion, y tambe e idea y plannan p'e Work Force Development, e partidonan ta trahando riba un Memorandum of Understanding (MoU).
Pa UoC un cooperacion cu e universidad CUPB por ta interesante, ya cu CUPB tin un netwerk internacional hopi extenso.
E tin structura di cooperacion cu un cantidad grandi di universidad y training center rònd mundo; entre nan Confucius Institute na Ecuador, cu ta un instituto cu cual UoC mes tambe tin contacto. Ademas e tin companianan petrolero di renombre como Training Partner manera British Petroleum, Shell, Total, Schlumberger y e compania China National Offshore Oil Corporation (CNOOC) cu ta un di e partnernan di GZE p'e inversion cu ta bay haci na Còrsou.

Presente n'e reunion tabata Binyan Chen cu ta Presidente di GZE, Meng Lim, Chao Lu, y Xi Chen, di China Zhenrong Holding Limited, Wang Wenchao di China University of Petroleum, Rector Magnificus di UoC Francis de Lanoy hunto cu decanonan Moira de Castro-Martina y Ergün Erkoçu y Werner Wiels, Aubrich Bakhuis y Fanny Alberto di MDPT.

Tur e desaroyo aki ta resultado di e acuerdo den liñanan grandi ('Heads of Agreement') cu Gobièrno di Còrsou hunto cu RdK a firma riba 19 di novèmber 2016 cu e compania GZE.
E meta ta pa GZE invertí den modernisacion y upgrading di Refineria Isla y Curaçao Refinery Utilities (CRU) di forma cu esakinan por cumpli cu e normanan medio-ambiental internacional di mas halto.
GZE lo bay huur y operá e refineria y CRU pa 40 aña. Pa novèmber di e aña aki mester yega na un còntract definitivo den cua ta fiha tur detaye.

Women's Club of Aruba a rindi tribute na su Life Member
sra. Aura Vingal – Croes





WOMEN'S Club of Aruba ta un organisacion di hende muher cu a ser funda na 1934 y ta existi pues ya pa 82 aña.
Den nos organisacion tin diferente tipo di miembro: Miembro activo, miembro honorario y Life Member.
Como miembro activo sra. Aura a traha pa varios aña den diferente comision, p.e. Comision di Welfare cu ta dedica hopi tempo tur luna na nos grandinan den e casnan pa nos grandinan.
Tambe el a traha den e Comision di Salud, e.o. el a yuda hopi cu e proyecto pa hende muhernan haci paptest, pa yuda preveni cancer di matris.

Durante e reunionnan general di miembrecia (GMM), el a expresa cu e tabata gusta entretenimento, baliamento, musica alegre y tabata encanta ora tabatin cantante pa deleita esnan presente.
Sra. Aura Vingal tabata un Life Member di WCA.
Esey kiermen cu e tabata un miembro activo di club pa 30 aña largo y el a yega e edad di 80 aña.
El a yega e edad di 80 aña na 2008 y na 2009 durante cu sra. Adelaida Ponson tabata Presidente, el a haya reconocemento como Life Member.

WCA kier a yama danki na sra. Aura pa tur e añanan di dedicacion y amor trahando como boluntario pa WCA y muy en especial p'e comunidad di Aruba.
Presidente Marva Solagnier na nomber di WCA ta manda sincero condolencia na su yiunan, nietonan, ruman y demas famia.
Cu nos Life Member sra. Aura sosega na paz!

Atleta di Karate, Robert Silva lo competi den Open Paris Karate Championship 2017 na Paris, Francia



DIANAN 27 pa 29 di januari proximo, e karateka y alabez seleccionado Robert Silva lo representa Aruba den e magno competencia Open Paris Karate Championship 2017 na Francia. Mester bisa cu e atleta Silva a entrena hopi duro p'e competencia aki y ta wordo considera un di Aruba su mihor karatekanan. Prome cu Silva atende e campeonato na Paris, e lo hiba un preparacion debido y alabes entrena bou guia profesional na Madrid, Spaña.

E atleta Silva tin varios logro riba su nomber el a sa na logra un prome lugar na Las Vegas, un di tres lugar den e Open di Corsou y tambe un di tres lugar den e Copa Simon Bolivar na Caracas, Venezuela. Di aki banda nos kier a desea Robert Silva tur clase di exito den e Open Paris Karate Championship 2017 como tambe den su preparacion na Madrid, Spaña.

Un danki sigur na Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di Comision di Subsidio cu a yuda subsidia e atleta di karate Robert Silva pa cu e Open Paris Karate Championship 2017 na Paris, Francia como tambe su preparacion na Madrid, Spaña.









Minister Mike de Meza a haci e groundbreaking p'e Aruba Airport Hotel & Business Center





AYERA tardi, riba e tereno pariba di Aeropuerto, e compania PELCA Development a invita Gobierno di Aruba, representa pa Minister di Turismo, Mike de Meza y Minister di Trabao, drs. Paul Croes pa pone e prome piedra p'e construccion, cu a ser poni den tera, y asina a haci e ground-breaking p'e proyecto di Aruba Airport Hotel & Business Center. Presente nos por a mira e.o. ehecutivonan di AAA N.V., CEO di AIB-Bank y ehecutivonan di e proyecto aki mes, cu segun nos tin entendi e hotel aki lo wordo maneha pa Hyatt.

E tabata un atardi ameno y ta spera cu e proyecto aki lo keda cla den 18 luna di tempo.

Torneo di Ahedres "Copa Betico Croes 2017"



UN di e federacionnan deportivo cu anualmente ta celebra nan torneo relaciona cu Dia di Betico t'e Federacion di Ahedrez Aruba. E aña aki, Federacion di Ahedres lo tene 3 dia di torneo esaki cuminsando diabierna 27 di januari y lo termina diadomingo 29 di januari. Lo por competi den e categorianan di U-12, U-18 y Open, mientras e torneo aki lo bira tambe e prome torneo pa loke t'e calendario di actividad den e aña deportivo 2017.

Mester bisa cu diamars 24 di januari lo por cuminsa inscribi di 7or pa 9or di anochi p'e torneo aki, mientras diabierna 27 lo tin e apertura cu lo inicia pa 7.45pm den e Clubhouse Nieuwstraat 11, Oranjestad. Riba e diarazon 25 di januari, e U-12 group lo hunga nan torneo cuminsando pa 10or di mainta mientras e entrega di premio lo ta programa pa tuma lugar pa 2.30 di atardi.
E gruponan Open y U-18 lo hunga entre diabierna 27 y diadomingo 29 di januari unda pa 5.30 di atardi lo haci entrega di e trofeonan na e respectivo ganadornan.

Lo tin 3 trofeo pa prome 3 lugarnan den U-12 Boys y U-12 Girls, 3 trofeo pa best U-18, 1 Medaya pa best U-16 y U-14 y 3 trofeo pa best 3 den Open Group.
Ta bon pa bisa cu e torneo ta conta pa Rating local y pa punto di FAA. Tur aña rond di e fecha di 25 di januari, varios federacion deportivo ta tuma e iniciativa pa organisa nan acostumbrado torneo Dia di Betico recordando e fecha natal di Betico Croes den felis memoria.

Un danki sigur na Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di Comision di Subsidio cu a subsidia e eventonan deportivo enconexion cu e celebracion riba Dia di Betico.

Maske cu a pasa den un situacion di alerta

CITGO a garantiza WEB cu fin di siman awor lo haya su fuel-oil



WEB Aruba NV dado momento a hay'e situacion di alerta pa motibo di scarcedad di fuel oil, debi cu e barco cu fuel-oil a sufri retrazo.

Fuel oil ta necesario pa draai e ekiponan pa traha awa y coriente. CITGO t'e compania encarga pa pidi como 250 mil bari di fuel oil pa FMSA.

Pero e cargamento aki a pega na Sint Eustatius y asina mes a logra haya un barco chikito cu ta na caminda pa Aruba pa entrega 20% di e cantidad di fuel oil.
No por a duna un fecha specifico ki dia ainda por entrega e cargamento grandi di fuel oil.
Esey ta causa tambe cu contacto a wordo tuma cu WEB pa por usa menos fuel oil posibel..

Como plan alternativo a pone cu FMSA ta mandando of a manda un cantidad grandi di diesel p'asina draai e equiponan necesario na WEB pa evita un disaster mayor. E situacion no ta alarmante, segun Luis Oduber, CEO di WEB Aruba N.V., pero e por tin su risiconan si na dado momento e fuel oil cu no a yega Aruba dura mas di loke ta sperando.

Autoridad di WEB, FMSA y CITGO tin atencion p'e situacion aki. E eror aki no ta di WEB, pero di e proveedor cu mester entrega e fuel oil.
Pero mientrastanto WEB Aruba N.V. a haya garantia di CITGO, cu fin di siman aki, nan lo haya e 250 mil bari di fuel-oil y asina e problema aki ta tras di lomba.

Durante cumbre di paisnan miembro di FIFA na Miami

FIFA a keda impresiona cu desaroyonan den futbol na Aruba

A uza AVB como ehempel den con por desaroya un organisacion boluntario pa profesional

E siman aki, entre 17 pa 19 di januari ta tumando lugar e "FIFA Executive Football Summit" na Miami, na Merca. Tanto Presidente di Arubaanse Voetbal Bond, esta Richard Dijkhoff como tambe e Secretario General interino ta atendiendo e cumbre aki, hunto cu un lista largo di otro pais participando.
Durante e cumbre, Presidente di FIFA a presenta su vision pa futuro, cu e titulo "FIFA 2.0" mientras cu a probecha pa elabora riba crecemento di wega di futbol, e futuro di desaroyonan den e deporte rey.
Manera ta haciendo na Aruba tambe ultimo aña, na nivel di FIFA a dedica un bon rato riba e tema delicado di transparencia, dunamento di cuenta, cooperacion, servicionan, educacion y con ta midi progreso y exito den futbol.

Cu tur e paisnan miembro presente, a presenta e formato di e campeonato mundial di futbol FIFA 2026. Aki a para un rato na desaroyonan tecnico y di hubentud, pero cu e tema special pa promove mas futbol bao di mucha muhenan.
FIFA a presenta nan "Forward Program" na paisnan miembro, cu un splicacion masha amplio di con ta yega na fondonan disponibel den cuadro di e programa di progreso y desaroyo aki. Claro cu tur donacion ta bay man den man cu un lista di rekisitonan y formula pa midi si e programa a logra e obhetivo.

Presidente di AVB, Richard Dijkhoff a haci un presentacion di e logronan di AVB den e ultimo 3 añanan. Paisnan miembro presente a keda masha asombra y despues di e presentacion varios a acerca e representantenan di Aruba cu peticion pa splica mas con a logra tanto cambio, tanto desaroyo y tanto programa na mes momento asina.
Tanto e ehecutivonan di FIFA como tambe CONCACAF tabatin bon palabra pa AVB y na mas cu un ocacion a uza "Aruba" como ehempel den e otro presentacionnan.



Aruba Taekwondo Association (ARTBO) lo tene su Campeonato Nacional Dia di Betico



AWE, diasabra, 21 di januari, Federacion di Taekwondo lo tene su campeonato nacional relaciona cu celebracion riba Dia di Betico. E campeonato aki lo tuma lugar den Centro Deportivo Frans Figaroa na Noord. Por participa cu atletanan segun categoria, edad, grado y division.
Tur scol miembro di Aruba Taekwondo Bond lo competi como e mihor team mientras lo tin 1 trofeo disponibel pa prome lugar (Best Team).

Pa 9or di mainta lo tin e ceremonia di apertura, mientras despues lo sigui cu tur e combatenan den tur e categorianan.
Na final lo haci entrega di e medaya y trofeonan. Mas cu claro un di e deportenan mas sobresali den e ultimo añanan sin duda ta taekwondo cu semper ta saca cara di Aruba den competencianan den exterior.
Nos atletanan di taekwondo ta biaha rond mundo y competi contra e mihonan.
E clasificacion di atleta Olimpico Monica Pimentel p'e Weganan Olimpico di Rio 2016 a duna e deporte un extra empuhe cu nos por yega y competi riba e nivel di mas halto den e deporte di combate.
Un danki sigur na Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di Comision di Subsidio cu a subsidia e eventonan deportivo enconexion cu e celebracion riba Dia di Betico.

Copa Dia di Betico den Hisamento di Peso

DESPUES di a organisa e exitoso Campeonato Nacional caminda un grupo grandi di atleta di Aruba y Corsou a competi, awor Federacion di Pesas ta anticipa un bon participacion un bez mas, pero e biaha aki den e Copa Dia di Betico 2017.

Esaki lo bira e prome competencia oficial di Federacion di Pesas pa loke t'e calendario di actividad den 2017.
Diarazon 25 di januari lo tin e competencia y esaki lo cuminsa prome cu e pisamento pa 1or y pa 3or di atardi lo tin e competencia mes den Centro Deportivo Frans Figaroa na Noord, cual por cierto t'e cas di e deporte di hisamento di peso.

Ya caba varios atleta a prepara nan mes debidamente p'e prome competencia di aña, mientras den e diferente categorianan nos por anticipa bon bataya.
E biaha aki un bes mas e torneo lo conta cu participacion di e atletanan di Crossfit, cu for di nan existencia ta engrandese e deporte di hisamento di peso den gran forma.

Den luna di december, varios di nos atletanan di pesas a duna un tremendo presentacion na Corsou caminda e logra kibra varios record nacional. Mas cu claro e expectativanan ta halto un bes mas pa logra supera otro recordnan di Aruba.

Un danki sigur na Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di Comision di Subsidio cu a subsidia e eventonan deportivo enconexion cu e celebracion riba Dia di Betico.

BANCO DI CARIBE

OFFICIËLE KOERSEN TEN OPZICHTE VAN DE ARUBAANSE FLORIN

GELDIG OP 20 Jan, 2017 EN TOT NADER ORDER

valuta		aankoop van publiek			verkoop aan
		bankpapier	wissels, CHQ's reischeques en overboekingen		publiek
Ned. Antil. Gulden Per ANG 100	ANG	98.00	100.00	biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Amerikaanse dollar	USD	1.77	1.78		1.80
Canadese dollar	CAD	1.31	1.33		1.35
Zwitserse frank (per 100)	CHF	176.29	177.01		177.81
Pond sterling	GBP	2.12	2.17		2.23
Japanse yen (per 10.000)	JPY	153.22	154.62		156.17
EURO (per 100)	EUR	187.65	189.36		191.26
Deense kroon (per 100)	DKK	24.47	25.19		25.99
Noorse kroon (per 100)	NOK	20.03	20.75		21.55
Zweedse kroon (per 100)	SEK	18.90	19.62		20.42

Auto ta tumba palo di luz y laga area sin coriente

DEN oranan di marduga, un accidente fuerte a sosode riba caminda di Pos Abou, caminda un auto a perde control y dal contra un palo di luz.

Patruya di Noord a presenta n'e sitio y constata cu e impacto a tumba e palo di luz cu ademas tabatin un transformer. E daño tabata basta grandi y e area a keda sin coriente.
E chauffeur a splica cu un otro auto a cer'e riba caminda y pon'e perde control den e proceso.

Personal di Elmar a wordo notifica pa atende cu e daño na e sitio. Polis a cera caminda pa trabou por tuma luga. E auto a keda completamente destrui.

Despues di basta tempo lo tin **Boxeo** Internacional Amateur

ARUBA Boxing Association ta informa cu dia 28 di januari 2017 nan lo tin nan prome actividad boxistico, cu lo tuma lugar na Centro Deportivo Betico Croes y lo cuminsa pa 8'or di anochi.
E anochi aki lo bay tin algun pelea internacional cu boxdonan di Corsou e.o. Lloyd Hands di Corsou cu lo enfrenta Jean Mark Howell di Aruba den e categoria 54 kg.

P'e peleanan local e siguiente boxdo di e.o. Beyerlite Gym, Jeff's Gym, Leo's Gym, Doyo Illidge y Pariba Boxing Gym lo enfrenta otro:

Categoria :
40 kg: Dwayne Vrom vs Dyron Ruiz;
54 kg: Jason Perozo vs Sadat Persuad;
69 kg: Daniel Frazier vs Art L'Amour;
80 kg: Israel Rivers vs Jean Pierre Janga;
91 kg: Gregg Browne vs Gregory Raven

Aruba Boxing Association ta invita tur amante di boxeo pa bin apoya nos boxdonan e anochi aki p'asina engrandece nos mundo di boxeo aki na Aruba.



Atencion di parti di Minister Presidènt y Minister di Husticia na víctimanan di atraco



WILLEMSTAD - Minister Presidènt di pais Còrsou sr. Hensley Koeiman y Minister di Husticia sr. Ornelio Martina a duna atencion n'e pareha di edad basta grandi kendenan a ser atracá recientemente den nan cas.
Ta trata di dos persona riba di 80 aña cu mester a pasa den un situacion lamentabel. Durante nan bishita den hòspital St. Elisabeth e dos Ministernan a papia cu un di e víctimanan cu ta sr. Andre Chance, pero tambe cu su famia y conocírnan.
E pareha y nan famia a apreciá e bishita. Sr. Chance su comentario tabata cu te na ora cu su curpa ta un tiki due mes cu bishita di e Ministernan ya e ta sintié basta bon caba.
Riba e foto nos por mira sr. Andre Chance hunto cu Minister Presidènt Hensley Koeiman y Minister di Husticia sr. Ornelio Martina.

Captain Chance still going strong



WILLEMSTAD - Minister Presidènt sr. Hensley Koeiman y Minister di Husticia sr. Ornelio Martina recientemente a topa cu ex Minister di Husticia, sr. Leo Chance. Tabata un encuentro hopi ameno caminda sr. Leo Chance a conta e Ministernan diferente anécdota cu el a experienciá durante su carera como Minister.

Captain Leo Chance a deseá e dos Ministernan forza y sabiduria pa nan haci nan trabou mas bon posibel teniendo cuenta semper cu bienestar di e pueblo na promé lugar.
Riba e foto nos por mira Captain Leo Chance hunto cu Minister Presidènt Hensley Koeiman y Minister di Husticia sr. Ornelio Martina.



Gradicimento / Invitacion

Pa medio di esaki famia kier agradeci tur famia, bisiñanan, amigo/amiganan y conocirnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion y a duna nan sosten pa cu e fayesimento y entiero di nos difunto stima:

RENALD ARENDS

"RENE"

Alavez nos ta invita pa un santo sacrificio di misa cual ta tuma lugar:
Diadomingo, 22 di januari 2017 pa 6:30 atardi na pro-catedral San Francisco na Playa.



"Si hende muri, elo bolbe biba. Tur dia mi lo spera e dia di resureccion"
Nos lo topa otro bek riba e dia di resureccion.

Cu inmenso tristesa na nos Curason pero conforme cu Boluntad di Dios, nos ta participa Fayecimento di:



Sr. Calixto Jacobo Everon

*23-05-1944 - +16-01-2017
Ex trahador di DOW

Na number di su Mayornan: +Gilberto Everon
+Elizabeth Everon
Yuinan: Dorothy Everon y Antonio Larez
Giovanni Everon y Ketty Everon
Mama di su Yuinan: Silvia Henriquez
Su Nietanan: Carolina d'Aguiar, Selina Everon,
Alisha Everon y Valery Everon
Mescos cu yui:
Rose-Ann Everon y Abigaill Henriquez
Su Nieto: Glenn d'Aguiar II y Jessica d'Aguiar Torres
Su Bisanieta: Lilian d'Aguiar
Su Bisanieto: Glenn d'Aguiar III
Rumanan: +Beltran Everon y Famia
+ Margaritha Werleman y Famia
Remacla Croes y Famia
Sira Dania y Famia
+Daniel Everon y famia
Diana Everon y Famia na Hulanda
Tur Sobrino y Subrina nan, Primo y Prima nan, ihanan, swa, Cunanan, comer y compernan
Tur amigonan ya amiganan di Stichting Thuiszorg y Kibrahacha
Y demas Famia: Everon, Werleman, Raffini, Cruz, Croes, Felten, Lacle, Kock, Henriquez, Santana, Sam, Larez, Torres, Ahumada, Tapia, Orman, Soliana, Ridderstap, Boekhoudt, Gamarra, Tromp, Jacobs, Wolff, Bernadina.

Oportunidad pa Condolencia lo ta dia 23 Januari 2017 di 7 'or te cu 9'or di anochi na Aurora Funeral Home.
Acto di cremacion lo tuma lugar diamars 24 januari 2017 for di 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home



Gradicimento

Den nomber di famia mi ta desea di gradici na tur cu di un of otro manera a mustra nan atencion na ora di fayesimento y despedida di mi esposo , nos tata, welo, omo, ruman, demas famia y amistad di



Daniël Ben Broekman

Danki di curazon na
Scouting groep Sonrisa spaecialmente
e honor di e Erewacht.
Directiva y national comite di Scouting Aruba
Chaplin Jairo Maduro pa su response.
E bunita palabranan di sr. John Hessen.
Fundashon Arubano pa Rema Validashon
Platforma national pa Persona cu Limitacion
Ambiente Feliz
CAMARADA
Aurora funeral Home

Danki special na su nuera stima Gloria Ramirez pa tur cuido , amor y dedicacion brinda na Opa

Ina Broekman -Tromp



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Stanley Selwin Raymond Tromp

Mihor conoci como O.J of Stanley di Sividivi
*05-11-1956 - †12-01-2017

Na nomber di su
Mama: Norma Tromp-Calmus
Rumannan: Maikel Tromp (Hulanda)
Maira Coffie-Tromp (Hulanda)
Sobrino: Haybert Hooi & famia (Hulanda)
Sobrinanan:
Giovianca Gregorius y famia (Hulanda)
Teresa Aishe Tromp y famia
Tanta y Omonan, Prima y Primonan, Bisinjanan di Sividivi, Amigonan y Amiganan demas conocirnan, famianan : Tromp, Calmus, Coffie, Hooi, Gregorius, van Hoek, Trott, Geerman, Rama, Zielinski, Lacle, Statie, Kock

Ta invita pa asisti na acto di cremashon cu lo tuma lugar diasabra 21 januari 2017 for di 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home.

Nos ta pidi nos disculpa si nos por a lubida un of mas famia.

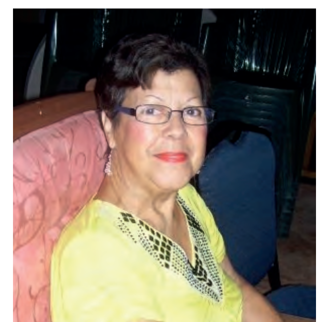
REST IN PEACE.
WE LOVE YOU.



Cumana #44 Tel: 586-4444 / 733-2906
E: royalfuneralhome@hotmail.com / 593-0857 / 731-5847

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada. Den cunucu di yerba berde, e ta ponemi sosega. E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe hanja forza"
Ps. 23:1,2,3

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimiento di:



ELENA ISABEL ESTRADA

mihor conoci como "Isa" of "Yaya"
*17-09-1950 †19-01-2017

Na nomber di:
Su yiu: Jonathan J. Bremo

Su rumanan:
+ Carmen Josefina "Nene" Cruz-Estrada
+ Luis Alfredo "Chicho" Estrada y famia (Venezuela)
Francisco Estrada y famia (Venezuela)
Alfonso Estrada y famia (Venezuela)
Mauro Estrada y famia (Merca)
Rafael Estrada y famia
Ricardo Estrada y famia (Hulanda)
Oscar Estrada y famia (Hulanda)

Su sobrinanan stima Noelia y Roxanna.

Demas sobrino y sobrinanan.

Amigonan di cas: Aileen y Aymara Franken, Elda Bremo, Hellen Mohamed, Efrain Giel, Esmeralda Pontilius, Carmen Santoni, Rosalinda Vis-Tromp, Myrna Fingal, Annie Maduro.

Demas amigonan, bisiñanan, conocirnan y ex coleganan di De Palm Tours.

Nos ta pidi dispensa si den nos dolor nos a lubida algun persona.

Ta invita tur amigo, amiganan, bisinanan y conocirnan pa tuma despedida Dialuna 23 di Januari 2017, di 7'or pa 9'or di anochi na Royal Funeral Home.

Por despedi Diamars mainta di 9'or pa 11'or na Royal Funeral Home unda cu lo tin un respons, pa después cremación tuma lugar den seno familiar.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

To some you'll be forgotten,
To others, just part of the past.
But to us, who loved you,
Your memory will always last.

With deep sorrow we announce the death of:



Marie Ariane Arrindell-Chevalier

07-08-1944 - 12-01-2017

Wife of the late William Henry Arrindell
Left to mourn her loss are:
Daughter: Fifi Arrindell
As grandchildren: Mike D. Joseph
Tashicka E. Samuels
Adopted children:
Sandra Samuels & fam. In Jamaica
Caleb Desvieres & fam. in Haiti
Josue Desvieres & fam. in Miami
Girlene Clervil & fam.
Goddaughter: Rachel S. Geerman

Nieces & Nephews: Samson Michau & fam in Paris,
Linou Michau & fam in Haiti
The Arrindells: Francis, Metlon, Charles, Elestra, Melvina, James, Beryl, Dorothy, Rona, Oneil, Chester, and many more too numerous to mention, in Curacao, St Martin and Holland
Like daughters: Adlynn Hooker & fam,
Marie Gregaire & fam
Very special family and friends: The Morrises: Olive, Monica, Anaselia, Ruth, Julie, and Gloria, Carol Stroop & fam, Pr. Girigori, Toussaint & Raymond
Neighbours: Jules Stamper, Ana Santiago & fam

Family friends: Lalan & fam, Madela Valentin & fam, Celitane Gere & fam, Fernande (Ziki and fam), Rose Marie & fam, Jean Philip & fam, Vilfor & fam, Marie Francoise, Odette Desrivieres, Monique & fam, Ann & Miguel Arrindell

Other Relatives and friends: Arrindell, Chevalier, Michau, Desrivieres, Samuels, Pierre, Tromp, Valentine, Grere, Sejour, Dernat Simil, Brown, Maurice Villeneve
Pastors and members of the Haitian Churches
Pastors and members of the Seventh Day Adventist Church
Colega di Waf (Markthallen)

If in my grief I have overlooked anyone, please accept my sincere apologies.

The funeral service will take place on Tuesday January 24th, 2017 at the San Nicolas Seventh Day Adventist Church. Viewing from 1 pm, service start at 3.30 pm. The interment will be at the Gouverment Cemetery in Zeewijk.

Opportunity to express your condolences will be on Monday January 23rd, 2017 from 7 to 9 pm at the Aurora Funeral Home.

We would like to inform you, that there will be no opportunity for condolences after the burial.

E no por soportá cu muher a rechasé.....

Humberto Dickens tin cu sinta 20 luna pa terorismo contra èx frei

WILEMSTAD - Den sala di Corte tabatin diarazon último tratamento di e caso di un hòmber sumamente jaloers cu no por a biba cu e realidad cu su amiga a kibra tur relacion cuné.
Ta trata aki di Humberto Dickens di 43 aña di edad. E señora a kibra relacion cuné y esey tabata motibo pa dia 3 di jüli 2016 e pone un drama total den forma di menasa cu cuchú, obligacion pa tene relacion sexual contra di e señora aki su boluntad, destruccion di brievenbùs y mas di e cosnan di malacrianza ey.

En principio ta un total di 7 cargo Fiscal di Ministerio Público a entregá contra di Humberto Dickens. Ta trata aki di cargonan manera: Fòrsa pa tene relacion sexual bou di menasa, secuestrá e señora menasando cu cuchú na garganta y hibando e señora dormitorio, menasa tanto e señora como su actual amante di lo pega e cas cu nan aden na candela, destruccion di brievenbùs, intento di sende auto di e actual amante di e señora na candela y destruccion di tayer di auto.

E víctima a pone autoridadnan na altura cu ta for di 5 di decèmber 2015 despues cu el a tèrminá e relacion cu Humberto Dickens esaki a sigui molestiá su bida.
Fiscal a pidi un castigo di prison di 4 aña di cua 6 luna condicional y trato obligatorio na Brasami, guia di parti di Reclassering y un periodo di prueba di 3 aña.
Huez sinembargo a yega na un condena di castigo di prison di 30 luna di cua 10 luna condicional y un periodo di prueba 3 aña. Ademas Huez a bay di acuerdo cu e suma di daño y perhuisio na 5000 florin.

Hòmber a fòrsa èx amante tene sex cune cu enorme cuchú na su garganta

WILLEMSTAD - Humberto Dickens, kende no por a soportá cu su frei a rechasé y a haña otro homber a bay te na cas di e señora bati na bentana, pero pa nada di mundo e señora no kier a habri.
E akusado Dickens a declará cu su esfuersonan tabata únicamente pa duna e señora placa.

No obstante cu e señora a cuminsá un otro relacion, Humberto Dickens a sigui pèrsistí y molestiá, poniendo tur sorto di presion, bahando tayer di e auto di e frei nobo, despues bula ònverwacht saca cuchú p'e señora.
Ta trata di un cuchú asina grandi (sigur un 40 pa 50 centimeter di grandura) cu e representante di Ministerio Público a presentá cuné den sala di Corte.

E frei nobo a spanta inmensamente y a bisa e señora pa preferiblemente duna Dickens su gana numa!

E forma cu Humberto Dickens a terorisá e señora a conducí na còrtánan cu cuchú den cara y na man, marcanan teribel na garganta, anto ainda e hòmber aki a sende porta di cas na candela y distruí brievenbùs.
Como tal e víctima a entregá y tene relacion sexual cu e agresor numa, bou di e promesa cu despues esaki lo lag'é na pas.
Den sala di Corte Humberto Dickens a nenga redondamente, bisando cu e muher aki ta gaña riba dje.

Profesionalnan ta bisa cu Humberto Dickens no ta masha bon na cabez y cu bou di influencia di alcohòl y droga e ta bira totalmente insoportabel, agresivo y violento.
Remarcabel t'e cantidad di condena cu Humberto Dickens tin riba su nòmber pa actonan castigabel cometi den pasado, manera posesion di arma di candela, maltrato y intento di asesinato.

Di e acusacionnan cu a bin padilanti (esta esnan numerá 3, 4, 5 y 6), no a keda probá, pero Huez den otronan a duna e víctima razon, considerando cu Humberto Dickens ta culpabel.